

# 立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)65/01-02 號文件

2001 年 10 月 26 日內務委員會會議文件

定於 2001 年 10 月 31 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- |      |        |        |
|------|--------|--------|
| (1)  | 呂明華議員  | (口頭答覆) |
| (2)  | 劉江華議員  | (口頭答覆) |
| (3)  | 蔡素玉議員  | (口頭答覆) |
| (4)  | 何秀蘭議員  | (口頭答覆) |
| (5)  | 何鍾泰議員  | (口頭答覆) |
| (6)  | 余若薇議員  | (口頭答覆) |
| (7)  | 李華明議員  | (書面答覆) |
| (8)  | 鄭家富議員  | (書面答覆) |
| (9)  | 司徒華議員  | (書面答覆) |
| (10) | 劉慧卿議員  | (書面答覆) |
| (11) | 單仲偕議員  | (書面答覆) |
| (12) | 楊耀忠議員  | (書面答覆) |
| (13) | 羅致光議員  | (書面答覆) |
| (14) | 梁劉柔芬議員 | (書面答覆) |
| (15) | 譚耀宗議員  | (書面答覆) |
| (16) | 余若薇議員  | (書面答覆) |
| (17) | 何秀蘭議員  | (書面答覆) |
| (18) | 劉江華議員  | (書面答覆) |
| (19) | 蔡素玉議員  | (書面答覆) |
| (20) | 何鍾泰議員  | (書面答覆) |

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

#(1) 呂明華議員 (口頭答覆)

據報，根據“中小型企業特別信貸計劃”批出的貸款的最終壞帳比率估計高達百分之十五。就此，政府可否按行業及參與銀行，分別列出有關貸款個案的壞帳比率、壞帳個案所涉及的貸款總額、以及涉及壞帳的企業當中，仍在運作及已倒閉的企業數目分別為何？

(1) Dr Hon LUI Ming-wah (Oral Reply)

It has been reported that the ultimate bad debt ratio of loans approved under the Special Finance Scheme for Small and Medium Enterprises is estimated to be as high as 15%. In this connection, will the Government provide a breakdown, by industry and participating bank, of the bad debt ratios of the loan cases approved under the Scheme, the total amount of loans involved in these cases and, of the enterprises with bad debts, the respective numbers of the operating and the defunct ones?

# (2) 劉江華議員 (口頭答覆)

關於防禦生化武器襲擊及打擊恐怖分子的事宜，政府可否告知本會：

- (一) 根據當局向各政府部門發出的指引，部門員工接獲可疑郵件或包裹時應採取的程序為何；
- (二) 當局是否正計劃立法凍結恐怖分子在本港的資產或打擊恐怖活動；若然，有關詳情及立法時間表為何；及
- (三) 公立醫院現時是否儲備了足夠的藥物以應付各種生化武器的襲擊；若然，詳情為何，包括該等藥物可應付哪些生化武器？

(2) Hon LAU Kong-wah (Oral Reply)

Regarding the defence against attacks involving the use of biochemical weapons and combating terrorists, will the Government inform this Council:

- (a) of the procedures, according to the guidelines issued to various government departments, to be followed by departmental staff when they receive suspicious mails or parcels;
- (b) whether the Administration is planning to introduce legislation to freeze the assets of terrorists in Hong Kong or crack down on terrorist activities; if so, of the details and the timetable for legislation; and
- (c) whether public hospitals currently have enough stocks of medicines to cope with attacks involving the use of various types of biochemical weapons; if so, of the details, including the types of biochemical weapons that such medicines can cope with?

#(3) 蔡素玉議員 (口頭答覆)

據悉，當局委聘了營辦商向農民收集禽畜廢物，然後營辦商把若干數量收集得來的廢物運往沙嶺禽畜廢物堆肥廠進行堆肥處理，並把其餘的運往堆填區處理。就此，政府可否告知本會：

- (一) 當局根據哪些準則委聘該營辦商；有關委聘合約將於何時屆滿；
- (二) 現時該營辦商平均每天收集多少公噸禽畜廢物，當中有多少被運往沙嶺堆肥廠處理，有多少被運往堆填區，以及所涉及的堆填區為何；及
- (三) 當局每年支付給該營辦商的費用，以及支付予堆填區承辦商處理禽畜廢物的費用分別為何；有否評估目前的安排實際上是否有造成雙重付費的情況和這情況是否合理，以及維持了多久？

(3) Hon CHOY So-yuk (Oral Reply)

It is learnt that a contractor has been commissioned to collect livestock waste from farmers, who then delivers a certain quantity of the collected waste to Sha Ling Livestock Waste Consolidation Plant for composting and transports the remaining quantity of waste to landfills for disposal. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the criteria it adopted for commissioning the contractor and the expiry date of the relevant commissioning contract;
- (b) the average daily tonnage of livestock waste currently collected by the contractor, the respective amounts of such collected waste delivered to Sha Ling Livestock Waste Consolidation Plant for composting and to landfills, as well as the landfills involved; and
- (c) the respective annual payments made to the contractor and to the landfill operators for disposal of the livestock waste; whether it has assessed if the existing arrangements have in fact resulted in double payment of fees and whether this is reasonable, and how long this situation has existed?

# (4) 何秀蘭議員 (口頭答覆)

鑒於香港特區政府與內地有關當局就跨境合作事宜舉行的會議的內容及結果，可能對社會影響深遠，政府可否告知本會：

- (一) 自從主權移交後，香港特區政府派遣部門首長或以上職級官員出席的跨境事務會議次數，以及每次會議的出席者名單、議題、結論及跟進事項；
- (二) 有何正式機制發放該等會議的消息及讓市民查閱有關資料；若沒有正式機制，原因為何；
- (三) 會否考慮訂立常規安排，在每輪會議舉行之前及之後主動向立法會匯報會議的有關事宜及討論事項的進度；若會，有關安排何時開始實施；若否，會否評估此項決定將如何損害政府的問責性及透明度？

(4) Hon Cyd HO (Oral Reply)

The contents and outcome of the meetings held between the Hong Kong SAR Government and the relevant Mainland authorities on matters relating to cross-border cooperation may have far reaching impact on the society. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of meetings on cross-border issues attended by Hong Kong SAR officials at the rank of department head or above since the handover of sovereignty, as well as the attendance lists, agenda items, conclusions arrived at and outstanding issues to be followed up in respect of each of these meetings;
- (b) of the formal mechanisms in place for disseminating information on these meetings and enabling the public to have access to such information; if no formal mechanisms are in place, of the reasons for that; and
- (c) whether it will consider making it a standing arrangement to report proactively to the Legislative Council, before and after each round of meetings, matters relating to such meetings and the progress of the items discussed; if so, when this arrangement will be implemented; if not, whether it will assess how such a decision may undermine the accountability and transparency of the Government?

#(5) 何鍾泰議員 (口頭答覆)

據悉，本年 4 月成立的“持續發展組”將於本年年年底前就在政府內部設立“持續發展影響評估制度”和“持續發展委員會”提出具體建議。日後政府部門在制訂重要政策及計劃時，須進行持續發展影響評估。就此，政府可否告知本會：

- (一) 如何決定某項政策或計劃須否進行持續發展影響評估，請舉例說明；
- (二) 跨境大型基建項目是否亦須進行持續發展影響評估；及
- (三) 雖然行政長官在 1999 年施政報告中已提出成立持續發展委員會，但當局至今仍未就該委員會的成員組合、職權範圍、與相關法定及諮詢組織的關係，以及該委員會將在哪個階段介入評估機制等事宜提出方案；這方面工作進展緩慢的主要原因為何？

(5) Ir Dr Hon HO Chung-tai (Oral Reply)

It is learnt that the Sustainable Development Unit set up in April this year will put forward concrete proposals on the establishment of a sustainability impact assessment ("SIA") system and a Council for Sustainable Development ("CSD") within the Government by the end of this year. Government departments will in future be required to carry out SIAs in formulating major policies and programmes. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) how decisions on whether SIA should be conducted on a certain policy or programme are made, with examples to illustrate;
- (b) whether SIAs are required to be conducted on cross-boundary major infrastructural projects; and
- (c) given that the Chief Executive proposed the establishment of a CSD in his 1999 Policy Address, but to date the Administration has not yet come up with any proposals on matters such as the composition and terms of reference of the CSD, its relationship with relevant statutory and advisory bodies, as well as the stage at which the CSD intervenes in the assessment mechanism, of the main reasons for the slow progress of work in this regard?

#(6) 余若薇議員 (口頭答覆)

自去年 3 月起，非公務員僱員可按職業英語培訓資助計劃申請資助，參加英語培訓課程及基準試。每名申請人最多可獲資助報讀 3 個培訓課程及報考相關的基準試，而資助水平為每項課程連同考試的有關費用的百分之五十，以 1,500 元為上限。就此，政府可否告知本會：

- (一) 至今獲批資助的申請個案數目及資助總額；請提供以個人及公司名義提出的申請的分類數字；
- (二) 有否評估僱員及僱主對該項計劃的反應；若有，結果為何；及
- (三) 會否考慮提高每項課程的資助水平及上限，以鼓勵僱員報讀修業期較長的英語文憑課程？

(6) Hon Audrey EU (Oral Reply)

Since March last year, non-civil servant employees may apply for subsidies under the Funding Scheme for Workplace English Training for attending English training courses and benchmark tests. Each applicant may receive subsidies for taking a maximum of three training courses and the relevant tests, and the level of subsidy for each course-cum-test is set at half of the relevant cost, subject to a ceiling of \$1,500. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of applications approved and the total amount of subsidies granted so far, together with a breakdown of the applications submitted by individual applicants and companies respectively;
- (b) whether it has assessed the response from employees and employers to the Scheme; if so, of the assessment results; and
- (c) whether it will consider raising both the level and the ceiling of subsidies for each course, with a view to encouraging employees to take English diploma courses of longer duration?



#(7) 李華明議員 (書面答覆)

按照當局的規劃，觀塘區內的 3 項大型住屋發展計劃(茶果嶺、安達臣道及彩雲道/佐敦谷發展計劃)將提供逾萬個公營房屋單位。鑒於當局已於上月宣布決定暫停出售居者有其屋計劃(“居屋”)屋苑單位至明年 6 月底、減少其後出售的居屋數目及收回撥交房屋委員會而仍未發展的居屋土地，政府可否告知本會：

- (一) 上述決定對該 3 項發展計劃會帶來甚麼影響；及
- (二) 該 3 項發展計劃內的每幅用地，按照下述用途區分的面積、所在地點及擬建的單位數目：
  - (i) 仍會用作興建居屋；
  - (ii) 仍會用作或將會改作興建出租公屋；及
  - (iii) 仍會用作或將會改作興建私人住宅？

(7) Hon Fred LI (Written Reply)

According to the planning by the authorities, three large scale housing development projects in Kwun Tong (namely the developments at Cha Kwo Ling, Anderson Road and Choi Wan Road/Jordan Valley) will provide over 10 000 public housing units. As the authorities announced last month that the sale of Home Ownership Scheme ("HOS") flats will be suspended until the end of June next year, that the number of HOS flats for sale will be reduced thereafter, and that any land granted to the Housing Authority ("HA") for HOS development but still undeveloped will be resumed, will the Government inform this Council:

- (a) of the impact of the above decisions on these three developments; and
- (b) of the area, location and the number of units to be built on each piece of land in the three developments on which construction of the following will take place:
  - (i) HOS flats, as planned;
  - (ii) public rental housing, as planned or to be re-zoned; and
  - (iii) private housing, as planned or to be re-zoned?

#(8) 鄭家富議員 (書面答覆)

關於路訊通集團在專營巴士及公共小巴的車廂內裝置“資訊娛樂共同睇”系統，播放視聽節目的事宜，政府可否告知本會：

- (一) 該集團至今在多少部專營巴士及公共小巴上裝置了該系統；
- (二) 自2000年11月以來，運輸署及交通投訴組至今共收到多少宗乘客作出的投訴，指該系統播放的視聽節目的音量過大，而該數字佔同期有關巴士及小巴服務的投訴總數的百分比分別為何；及
- (三) 運輸署如何跟進該等關於視聽節目音量過大的投訴？

(8) Hon Andrew CHENG (Written Reply)

Regarding the installation of the Multi-Media On Board system on franchised buses and public light buses by the RoadShow Group to broadcast audio-visual programmes, will the Government inform this Council of:

- (a) the number of franchised buses and public light buses on which such system has been installed by the Group so far;
- (b) the total number of complaints the Transport Department ("TD") and the Transport Complaints Unit have received from passengers since November 2000 about excessively high volume of audio-visual programmes broadcast by the system, and the respective percentages of such figures in the total numbers of the complaints concerning bus and public light bus services in the same period; and
- (c) the follow-up actions the TD has taken in respect of the complaints about excessively high volume of audio-visual programmes?

#(9) 司徒華議員 (書面答覆)

地鐵有限公司現時不向 25 歲以上的全日制學生（“該等學生”）提供學生乘車優惠。就此，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉該公司有否計劃向該等學生提供學生乘車優惠；若沒有此計劃，原因為何；
- (二) 有否估計該公司向該等學生提供乘車優惠後，對其每年收入會有何影響；及
- (三) 會否考慮向該等學生提供較多學生車船津貼？

(9) Hon SZETO Wah (Written Reply)

Regarding the MTR Corporation Limited ("MTRCL")'s present practice of not offering concessionary fares to full-time students aged above 25, will the Government inform this Council whether:

- (a) it knows if the MTRCL has plans to offer fare concessions to such students; if it has no plan to do so, of the reasons for that;
- (b) it has assessed the implications on MTRCL's annual revenue in offering fare concessions to such students; and
- (c) it will consider offering a higher level of travel subsidy to such students?

#(10) 劉慧卿議員 (書面答覆)

“優質教育基金”的資助申請審批準則和程序，以及該基金的成效受到批評。就此，行政機關可否告知本會：

- (一) 平均需時多久才完成審批一項優質教育基金資助申請；該基金的審批程序與其他接受公帑撥款的基金的審批程序比較，是否較為寬鬆；
- (二) 教育署曾否向優質教育基金申請資助；若然，該署獲批資助的計劃數目及資助總額為何；有否評估教育署申請資助會否對學校及其他團體造成不公平競爭；
- (三) 當局有否定期審核獲資助計劃的成效；若有，詳情為何；若否，原因為何；及
- (四) 當局有何措施加強監管優質教育基金的運作及成效？

(10) Hon Emily LAU (Written Reply)

The criteria and procedure adopted for vetting and approving applications for grants from the Quality Education Fund ("QEF") and the effectiveness of the QEF have been criticized. In this connection, will the Executive Authorities inform this Council:

- (a) of the average time taken to complete the processing of an application for grants from the QEF; whether QEF's vetting and approval procedure is relatively lax in comparison with those of the other funds that receive public funding;
- (b) whether the Education Department has applied for grants from the QEF; if so, of the number of the department's projects that have been granted funding and the total amount of the grants awarded; whether they have assessed if Education Department's application for grants would pose unfair competition with schools and other organizations;
- (c) whether the Administration conducts regular reviews on the effectiveness of the schemes funded by the QEF; if so, of the details; if not, the reasons for that; and
- (d) of the measures in place to enhance the monitoring of the operation and effectiveness of the QEF?

#(11) 單仲偕議員 (書面答覆)

當局在批出一些資訊科技項目的服務合約時，要求有關承辦商繳交履約保證金，並在該合約完成若干時間後才可予以發還。就此，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，資訊科技署經辦的資訊科技項目的服務合約當中，要求承辦商繳交履約保證金的合約數目的百分比，所涉及的履約保證金總額及該總額佔有關合約總值的百分比，以及履約保證金佔有關合約價值的百分比的第一四分位值、中位數及第三四分位值；
- (二) 當局根據甚麼準則決定承辦商須繳交履約保證金；及
- (三) 會否取消收取履約保證金的規定，使中小型企業不會因為欠缺流動資金而無法參與投標；若會，詳情為何；若否，原因為何？

(11) Hon SIN Chung-kai (Written Reply)

When awarding certain service contracts of information technology ("IT") projects, the Administration demands the contractors concerned to deposit performance bonds which will be returned only after a certain period of time following the completion of the contracts. In this connection, will the Government inform this Council of the following:

- (a) in respect of the service contracts for IT projects administered by the Information Technology Services Department in the past three years, the percentage of them in which performance bonds payable by contractors were demanded, the total amount of performance bonds involved and the percentage of this amount in the total value of the relevant contracts, as well as the first quartile, the median and the third quartile of the percentages of the performance bonds in the value of the relevant contracts;
- (b) the criteria it has adopted for determining whether a contractor is required to deposit performance bonds; and
- (c) whether it will abolish the requirement of performance bonds so that small and medium enterprises will not be excluded from bidding for the contracts due to lack of liquid capital; if it will, of the details; if not, the reasons for that?

#(12) 楊耀忠議員 (書面答覆)

關於切斷國際恐怖分子及組織的財政來源事宜，政府可否告知本會：

- (一) 過去 5 年，法庭每年頒令凍結或充公涉及嚴重罪行人士或組織在本港的財產個案數字及金額為何；當中是否有涉及恐怖分子或組織的個案；若有，數字為何；
- (二) 現時有否任何法例容許當局充公恐怖分子或組織在本港擁有的財產；若有，詳情為何；若否，原因為何；及
- (三) 當局已採取及將會進一步採取甚麼措施，以切斷恐怖分子及組織的財政來源？

(12) Hon YEUNG Yiu-chung (Written Reply)

With regard to curbing the sources of financial of international terrorists and their organizations, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of court orders made in each of the past five years to freeze or confiscate the local assets of people or organizations involved in serious crimes, and the amount of money concerned; and whether, among these cases, involving terrorists or their organizations; if so, of the number of such cases;
- (b) whether there is legislation to allow the confiscation of the local assets of terrorists or their organizations; if so, of the details; if not, the reasons for that; and
- (c) of the measures it has taken and those it will take further for staunching the sources of financial of terrorists and their organizations?

#(13) 羅致光議員 (書面答覆)

關於盡早識別有精神健康問題的兒童及青少年，以及該類人士的數目，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 個財政年度，醫院管理局及衛生署轄下各類門診診所及測驗中心，每年合共為多少名 15 歲以下的兒童及青少年提供精神健康問題治療，請按有關的精神健康問題類別及嚴重性列出分項數字；
- (二) 這類人士的數目近年是否有上升的趨勢；若然，原因為何；
- (三) 是否知悉，發展水平與本港相若的國家的兒童及青少年人口總數當中，有精神健康問題的所佔的百分比為何，以及他們當中未獲醫治的百分比為何；
- (四) 若以第(三)項的百分比推算，本港現時有精神健康問題而未獲醫治的兒童及青少年數目估計為何；及
- (五) 有何措施加強醫護機構、社會福利服務機構、學校及家長彼此的溝通及合作，以便有關兒童及青少年在發生精神健康問題初期被識別，從而盡早向他們提供治療及向他們的家長提供支援？

(13) Hon LAW Chi-kwong (Written Reply)

Regarding the early identification of children and youths with mental health problems, and the number of such persons, will the Government inform this Council:

- (a) of the total number of children and youths aged under 15 who have received treatment for mental health problems at various out-patient clinics and assessment centres under the Hospital Authority and Department of Health in each of the past three fiscal years, together with a breakdown of these numbers by the type of mental health problems and patient acuity;
- (b) whether the number of such persons is on the rise in recent years; if so, of the reasons for that;
- (c) whether it knows the percentages of persons with mental health problems in the total population of children and youths in countries whose levels of development are comparable to that of Hong Kong, and of the percentages of such persons who have not received any treatment;
- (d) making projections on the basis of the percentages mentioned in (c), of the estimated number of children and youths who have mental health problems but have not received any treatment in Hong Kong at present; and
- (e) of the measures in place to enhance communication and co-operation among health care institutions, social welfare services providers, schools and parents, with a view to early identification of children and youths with mental health problems so that treatment can be provided and assistance offered to their parents at the earliest opportunity?



# (14) 梁劉柔芬議員 (書面答覆)

《漁業保護規例》(第 171 章，附屬法例)禁止使用炸藥、有毒物質及指明種類或類別的器具捕捉魚類，並禁止管有作捕魚用途的炸藥或有毒物質。就該規例的執行情況，政府可否告知本會：

- (一) 過去 3 年，當局每年就違反上述規定提出的檢控的總數及分項數字，以及法庭向每名定罪人士施加的刑罰；及
- (二) 會否增加該規例的執法人員數目；若會，何時增加及擬增加的人手數目；若否，原因為何？

(14) Hon Mrs Sophie LEUNG (Written Reply)

The Fisheries Protection Regulations (Cap. 171, sub. leg.) prohibit the use of explosives, toxic substances and any apparatus of a class or description specified to capture fish, as well as the possession of explosives or toxic substances for the purpose of fishing. In relation to the enforcement of the Regulations, will the Government inform this Council:

- (a) of the total number, together with a breakdown by offences, of prosecutions instituted in each of the past three years for the contravention of the above provisions of the Regulations, and the penalty imposed by the court on each person convicted; and
- (b) whether it will increase the number of officers deployed to enforce the Regulations; if so, of the timing of the increase and the number of additional officers that it proposes to be deployed; if not, of the reasons for that?

#(15) 譚耀宗議員 (書面答覆)

本人接獲不少市民投訴，指在繁忙時間的輕便鐵路(“輕鐵”)列車班次嚴重不足，引致車廂及月台均非常擠迫，以及增加意外發生的可能。就此，政府可否告知本會：

- (一) 每條輕鐵路線在繁忙及非繁忙時間平均每小時的列車行走班次及載客人次分別為何；
- (二) 有何措施促使九廣鐵路公司在繁忙時間提供足夠的輕鐵列車服務；及
- (三) 有何措施防止在輕鐵月台上候車的乘客因過於擠迫而跌下路軌？

(15) Hon TAM Yiu-chung (Written Reply)

Many members of the public have complained to me about the grossly insufficient number of runs of Light Rail Transit ("LRT") trains during peak hours which results in serious overcrowding in train compartments and on platforms and a higher risk of accidents. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the respective hourly average number of runs of trains and riderships of each LRT route during peak and off-peak hours;
- (b) the measures in place to urge the Kowloon-Canton Railway Corporation to provide sufficient LRT train service during peak hours; and
- (c) the measures in place to prevent passengers on overcrowded LRT platforms from falling onto the tracks?

#(16) 余若薇議員 (書面答覆)

關於當局管理掘路工程事宜，政府可否告知本會：

- (一) 當局去年發出的掘路許可證數目；該等許可證所涉及工程的實際施工平均日數及總日數為何；
- (二) 當局有何措施減少在同一段路面進行掘路工程的次數；若有，詳情為何；及
- (三) 有否就掘路工程對道路交通的影響進行整體評估；若有，結果為何；若否，會否進行評估，並提出改善措施縮短掘路工程的施工期和監督有關工程準時完成？

(16) Hon Audrey EU (Written Reply)

Regarding the regulation of road excavation works, will the Government inform this Council:

- (a) of the number of Excavation Permits ("EPs") issued last year, and the average as well as the total numbers of days in which excavation works permitted under such EPs were actually carried out;
- (b) of the measures in place to reduce the number of road excavation works carried out on the same section of a road; if so, of the details; and
- (c) whether an overall assessment has been made of the impact of road excavation works on road traffic; if so, of the results of the assessment; if not, whether it will conduct such an assessment and put forward improvement measures to shorten the periods of road excavation works and to oversee the timely completion of such works?

#(17) 何秀蘭議員 (書面答覆)

康樂及文化事務署(“康文署”)的外判保安服務合約訂明，該署有權就承辦商的失職行為扣減其合約酬金。據此，香港文化中心現時的保安服務承辦商在過去兩年因有露宿者被發現在該中心範圍內露宿而被扣減10萬元。該署最近為該中心的保安服務重新招標時所釐定的合約規定，每次失職行為的扣減額為848元，比原本的200元高出許多。就此，政府可否告知本會：

- (一) 慣常在康文署轄下場地(包括各區的會堂、體育館、文娛中心、公園等)範圍內露宿的人士數目分別為何；
- (二) 過去兩年，當局收到多少宗市民就露宿者在香港文化中心範圍內露宿作出的投訴，以及露宿者破壞或弄污該中心的建築物及偷竊設備的個案數字分別為何；
- (三) 當局現行政策是否禁止市民在政府機構土地範圍內的任何地方露宿，即使不屬於樓宇內部；若否，康文署扣減承辦商合約酬金的做法是否與該政策不符；
- (四) 鑒於康文署在10月3日的新聞稿表示，若香港文化中心的保安服務承辦商已盡力而為，便不會被扣減合約酬金，當局根據甚麼準則決定承辦商是否已盡力而為；有否評估該等準則會否導致承辦商向露宿者濫用權力，甚至使用武力驅趕他們；
- (五) 現時哪些康文署轄下場地的保安服務已外判予私營承辦商；該署在過去兩年就露宿者問題扣減有關承辦商的款項總額為何，並按每個場地列出分項數字；以及康文署如何處理沒有外判保安服務的場地的露宿者問題；及
- (六) 康文署可否提供數據，證明扣減承辦商合約酬金的做法，能有效遏止露宿者在有關場地露宿情況；若否，康文署會否考慮撤銷該做法？

(17) Hon Cyd HO (Written Reply)

The Leisure and Cultural Services Department ("LCSD") stipulates in its security services briefing-out contract that the LCSD has the right to deduct the contractor's contract payment for any default of duty. In accordance with this stipulation, a total of \$100,000 was deducted in the past two years from the contract payment to the current security services contractor of the Hong Kong Cultural Centre ("HKCC") because street sleepers had been found sleeping inside the HKCC's premises. Under the new security services contract for the HKCC recently re-tendered by the LCSD, the deduction rate for each count of default is set at \$848, which is considerably higher than the original rate of \$200. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the statistics on the respective numbers of street sleepers who habitually sleep inside LCSD venues, including town halls, games halls, civic centres and parks etc., in various districts;
- (b) of the number of public complaints received in the past two years about the street-sleeping problem in the HKCC premises, and the number of reported cases in the same period involving street sleepers vandalizing or dirtying the HKCC premises and stealing the equipment there;
- (c) whether it is the Government's policy to prohibit members of the public from sleeping anywhere within the boundaries of government establishments, even if the place is not inside a building; if not, whether the LCSD's practice of deducting the contractor's contract payment runs contrary to the prevailing policy;
- (d) as the LCSD stated in a press release on 3 October that the security services contractor of HKCC would not have his contract payment deducted if he had made all due efforts in the discharge of his duties, of the criteria adopted for determining whether the contractor has made such efforts; whether it has assessed if such criteria may lead to abuse of power and even use of force by the contractor to drive out street sleepers;
- (e) of the LCSD venues where security services have been briefed out to private contractors, and the total amount of deductions from the security service contractors due to the street-sleeping problem in the past two years, together with a breakdown of such deductions by each venue; and how LCSD deals with the street-sleeping problem at its venues where security services have not been briefed out; and
- (f) whether the LCSD has statistical data to support deducting the contractor's contract payment as an effective practice to curb the street-sleeping problem at the venues concerned; if not, whether the LCSD will consider abolishing this practice?

# (18) 劉江華議員 (書面答覆)

關於鐵路車站裝設月台幕門事宜，政府可否告知本會：

- (一) 是否知悉地鐵有限公司在 30 個地下車站加裝月台幕門的計劃最新進展及施工時間表；及
- (二) 會否考慮規定在可行的情況下，所有新建的鐵路車站在啓用時均須設有月台幕門？

(18) Hon LAU Kong-wah (Written Reply)

Regarding the installation of platform screen doors at railway stations, will the Government inform this Council whether:

- (a) it knows the latest progress and the implementation timetable of the MTR Corporation Limited's programme of retrofitting platform screen doors at its 30 underground stations; and
- (b) it will consider stipulating that, where feasible, all newly-built railway stations should be fitted with platform screen doors on commissioning?

#(19) 蔡素玉議員 (書面答覆)

現時，每年運往化學廢物處理中心處理的廢物量低於該中心的設計吸納量。環境保護署署長在本年3月21日的財政預算案簡報會上向議員表示，當局正與有關承辦商磋商，以期在本年年底前就政府繳付給該中心的營運撥款達成新協議。就此，政府可否告知本會：

- (一) 上述磋商的最新進展，以及預計何時可以達成新協議；
- (二) 估計日後當局繳付給該承辦商的營運撥款會否較目前為低；若然，減幅為何；若否，原因為何；及
- (三) 已採取哪些措施善用該中心的剩餘吸納量？

(19) Hon CHOY So-yuk (Written Reply)

At present, the annual amount of waste delivered to the Chemical Waste Treatment Centre ("CWTC") for treatment is less than its design capacity. In the budget briefing held on 21 March this year, the Director of Environmental Protection informed Members that negotiation with the contractor was underway with a view to reaching a new agreement on the Government's funding for the operation of the CWTC by the end of this year. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) of the latest progress of the negotiation and when the new agreement is expected to be reached;
- (b) whether the future funding payable to the contractor for the operation of the CWTC is estimated to be less than the present amount; if so, of the extent of reduction; if not, the reasons for that; and
- (c) of the measures it has adopted to utilize the excess capacity of the CWTC?

# (20) 何鍾泰議員 (書面答覆)

本月初，一所開辦僅兩個月的私營預科書院突然倒閉，令不少學生蒙受經濟損失。關於保障私營學校學生權益的事宜，政府可否告知本會：

- (一) 過去3年，突然倒閉的私營學校數目為何，以及當局共接獲多少宗有關投訴；
- (二) 受影響學生可循何種法律途徑追討已繳交的學費；及
- (三) 有何機制監察私營學校的財政狀況？

(20) Ir Dr Hon HO Chung-tai (Written Reply)

A private matriculation school which had operated for only two months suddenly closed down at the beginning of this month, resulting in quite a number of students suffering financial losses. Regarding the protection of the interests of students in private sector schools, will the Government inform this Council of:

- (a) the number of private sector schools which suddenly closed down in the past three years, and the total number of relevant complaints received;
- (b) the legal channels through which the affected students may recover the tuition fees already paid; and
- (c) the mechanism in place for monitoring the financial situation of private sector schools?